



Rev. 20240827



# ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOHJE TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS KELAVAUNU TERÄS- JA MUOVIVANTEELLE REEL TROLLEY FOR STEEL AND PLASTIC STRAP

---

TVKEVA





**Käyttäjän tulee lukea ymmärtäen tämä käyttöohje ennen tuotteen käyttöä. Väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon tai omaisuusvaurioon. Ohje on säilytettävä tuotteen koko elinkaaren ajan.**

**HUOMIO:** Kaikki tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tiedot perustuvat tulostushetkellä käytettävissä olevaan dataan. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta tai seuraamuksia. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset. Varsinkin tuotteen mitoissa saattaa esiintyä pientä eräkohtaista vaihtelua.

## TUOTEKUVAUS & OMINAISUUDET

Kelavaunu soveltuu teräs- ja muovivanteiden (vannekelojen) säilytykseen ja liikuttamiseen. Vaunu mahdollistaa myös vanteen käteväen ja helpon annostelun. Vaunu on varustettu ylälokerolla, jossa voidaan säilyttää lukkoja, kiristystyökäluu ym. Lokerossa on myös kiinteä säilytystappi holkille – toimitus sisältää laajennusholkin, jonka avulla voidaan käyttää tarvittaessa leveämpiä vannekeloja. Kelavaunua siirretään kallistamalla vaunua hieman renkaiden suuntaan ja tämän jälkeen työntämällä tai vetämällä. Lähtökohtaisesti kelavaunua tulee käyttää mahdollisimman tasaisella alustalla varoen kaltevia pintoja, jotka voivat aiheuttaa vaunun ja vannekelan hallitsemattomia liikkeitä.

Soveltuva vannekkoko/-leveys (optimaalinen)	13-19 mm
Kelapesän sisähalkaisija (=vannekelan sisähalkaisija vähintään)	406 mm
Vaunun koko (korkeus * leveys * syvyys)	100 x 63,5 x 51 cm
Kelapesän leveys (vakioakseli min. – laajennusholkki max.)	5 cm – 17 cm
Rengaskoko ja -materiaali	25 x 6 cm, umpikumi

**Kelavaunun asennus:** Kelavaunu vaatii pienimuotoista kokoonpanoa: renkaat, aluslevyt ja varmistinsokat toimitetaan irtonaisena, ja ne tulee asentaa paikoilleen ennen käyttöä (pätevän henkilön toimesta) – varmistinsokat on aina kiinnitettävä rungon renkasakselien päihin, jotta renkaiden kiinnipysyminen voidaan taata. Renkaiden asennustarvikkeet sijaitsevat laajennusholkin sisässä pakattuna muovipussiin. Komponentit sijoitetaan akselille seuraavassa järjestyksessä: (musta) holkki, rengas, aluslevy ja varmistinsokka.

**Vannekelan asettaminen:** Vannekelan asetus on turvallisinta ja käteväntä suorittaa vaunu kaadettuna selälleen (kahvan suuntaan). Ruuvaa siipimutteri irti kelapesän keskiakselilta. Nosta kansilevy pois akselilta, aseta vannekkela paikalleen niin päin, että vanne pyörii annostelijan (rullasto) suuntaan, ja palauta kansilevy paikoilleen. Ruuvaa siipimutteri takaisin kiinni ja nosta kelavaunu pystyasentoon. Vedä vanne annostelijan rullien välistä. **Huomio:** Siipimutterin asianmukainen kireys on suositeltavaa tarkistaa säännöllisesti. Jos siipimutterilla on taipumus kiertyä auki käytössä, niin akselin kierteisiin on mahdollista lisätä pitoa tuovaa materiaalia (kuten soveltuvaa teippiä), jolla kierteet saadaan tiivistettyä.

**Laajennusholkki:** Jos on tarpeen käyttää leveämpiä vannekeloja kuin mitä vakioakseli mahdollistaa, niin kiertämällä laajennusholkki kelapesän keskiakselille kansi- ja pohjalevyn väliin saadaan lisättyä leveydellistä hyötymittaa. Laajennusholkissa on myös kiristysruuvi, jolla se saadaan varmistettua paikoilleen.

**Annostelijakokoonpano:** Tarvittaessa annostelijaa voidaan liikuttaa omalla akselillaan kiinteiden säätöreikien välillä.

## TURVALLISUUS & VAROTOIMENPITEET

- Tarkasta kelavaunu näkyvien vaurioiden varalta ennen käyttöä / säännöllisesti. Varmista, että renkaat pyörivät sujuvasti, niiden kiinnitysmekanismit ovat paikallaan eikä rungossa ole vääntymiä tai murtumia. Älä käytä tuotetta, jos jokin vika, muodonmuutos, toimintahäiriö tai puute havaitaan – poista se käytöstä välittömästi ja käänny pätevän ja osaavan henkilön puoleen. Varmista myös siipimutterin asianmukainen kireys.
- On suositeltavaa käyttää suojakäsineitä varsinkin teräsvanteiden käsittelyssä haavojen ehkäisemiseksi.
- Käytä kelavaunua kaltevilla pinnoilla aina varovaisuutta ja ennakkointia noudattaen.
- Älä laita mitään ruumiinosaa vaunun tai vannekelan alle. Noudata varovaisuutta asennusvaiheessa.
- Älä käytä koneita kelavaunun käsittelyyn – käsittelyn tulee tapahtua ihmisvoimin.
- Älä tee mitään rakenteellisia muutoksia tuotteeseen: El epäpätevää hitsausta, leikkausta jne.

## YLLÄPITO & SÄILYTYS

- Tuotteelle on syytä suorittaa säännöllisiä rutiinitarkastuksia normaalin käyttökunnon varmistamiseksi.
- Pidä kelavaunu puhtaana. Säilytä se kuivassa ja turvallisessa paikassa suojattuna korroosiolta ja mekaanisilta iskuilta. Älä altista kelavaunua potentiaalisesti haitallisille kemikaaleille.
- Kelavaunuun on saatavilla renkaita varaosana – tarvittaessa ole yhteydessä toimittajaan.



**Operator must read and understand this instruction manual before using the product. Misuse may lead to personal injury or property damage. This manual must be retained throughout the product life cycle.**

**NOTE:** All the information provided in this manual is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to change its own products at any time without notice or incurring in any sanction. It is recommended to check for possible updates. In particular, the dimensions of the product may vary slightly by batch.

## DESCRIPTION & FEATURES

The reel trolley is suitable for storing and moving steel and plastic straps (strap reels). The trolley also enables convenient and easy dosing of the strap. The trolley is equipped with an upper box where you can store locks, tensioning tools, etc. The box also has a storage peg/socket for the spacer – the delivery includes an extension spacer, which can be used for wider strap reels. Reel trolley is moved by tilting the trolley slightly in the direction of the wheels and then pushing or pulling. Basically, the reel trolley should be used on as flat a surface as possible, being aware of inclined surfaces, which can cause uncontrolled movements of the trolley and the reel.

Applicable strap size/width (optimal)	13-19 mm
Reel housing inner diameter (=strap reel's min. inner diameter)	406 mm
Trolley size (height * width * depth)	100 x 63,5 x 51 cm
Reel housing width (standard axle min. – extension spacer max.)	5 cm – 17 cm
Wheel size and material	25 x 6 cm, solid rubber

**Reel trolley installation:** Reel trolley requires small-scale assembly: wheels, washers and safety pins are supplied loose and must be installed before use (by a competent person) – safety pins must always be attached to the ends of the wheel axles of the frame to ensure that the wheels remain attached. Wheel mounting accessories are located inside the extension spacer, packed in a plastic bag. Components are placed on the axle in the following order: (black) sleeve, wheel, washer and split pin.

**Setting the strap reel:** The safest and most convenient way to set the strap reel is to turn the trolley over on its back (in the direction of the handle). Unscrew the wing nut from the center axle of the reel housing. Lift the cover plate off the axle, place the strap reel in place so that the strap rotates in the direction of the dispenser (roller), and return the cover plate to its place. Screw the wing nut back on and raise the trolley to a vertical position. Pull the strap between the rollers of the dispenser. **Attention:** It is recommended to check the proper tension of the wing nut regularly. If the wing nut tends to unscrew during use, it is possible to add grip-enhancing material (such as suitable tape) to the threads of the axle, which helps to seal the threads.

**Extension spacer:** If it is necessary to use wider strap reels than what the standard axle allows, then by screwing the extension spacer onto the central axle of the reel housing between the cover and the base plate, the effective width can be increased. The spacer also has a fixing screw that can be used to secure it in place.

**Dispenser assembly:** If necessary, the dispenser can be moved on its own axis between fixed adjustment holes.

## SAFETY & PRECAUTIONS

- Check the reel trolley for visible signs of damage before use / regularly. Make sure that the wheels rotate smoothly, their fastening mechanisms are in place and there are no warps or breaks in the frame. Do not use the product if any defect, deformation, malfunction or deficiency is detected – take it out of use immediately and contact a competent person. Also make sure the wing nut is properly tightened.
- It is recommended to use protective gloves especially when handling steel straps to prevent cuts.
- Always use the reel trolley on inclined surfaces with caution and foresight.
- Do not put any part of your body under the trolley or strap reel. Use caution during installation.
- Do not mechanize the reel trolley – handling must be done by human power.
- Do not make any structural modifications to the product: NO incompetent welding, cutting, etc.

## MAINTENANCE & STORAGE

- It is necessary to carry out regular routine inspections of the product to ensure normal working condition.
- Keep the reel trolley clean. Store it in a dry and safe place protected against corrosion and mechanical impacts. Do not expose the trolley to potentially harmful chemicals.
- Spare part wheels are available – if necessary, contact the supplier.